

Roland DYENS
ロラン・ディエンス


20 lettres

20通の手紙

pour guitare solo

ギターソロのための

アンリ ルモワンヌ楽譜出版社・パリ

Editions  Henry Lemoine

41, rue Bayen – 75017 Paris

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangement réservés pour tous pays

© Copyright 2001 by Editions Henry Lemoine.

IMPRIMÉ EN FRANCE

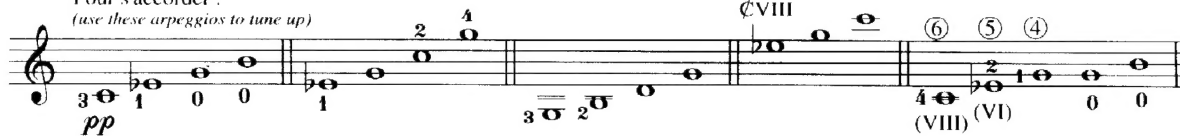
PRINTED IN FRANCE

I. Lettre à Sydney

Roland DYENS

(2000)

Pour s'accorder :
(use these arpeggios to tune up)



Tranquillo, con nostalgia (♩. ca 60)

1. a line above a chord indicates that it should be played as a block chord, and not arpeggiated.

2. e.h. (extinction "halogène") : dès que l'accord est joué, poser la tranche de la main droite sur la gouttière du chevalet, à angle droit d'abord, veillant à n'éteindre aucune vibration; puis, très lentement, refermer la main sur les six cordes jusqu'à l'extinction totale de l'accord.

e.h. (halogen effect) : as soon as the chord has been played, place the side of the right hand just to the right of the saddle of the bridge at right angles to start with, taking care not to damp any vibrations, then very slowly lower the palm over all six strings until nothing more can be heard.

27329 H.L.

Roland DYENS

(2000)

Pour s'accorder :
(use these arpeggios to tune up)

(use these arpeggios to tune up)

3 4 0 0 1 0 0 4 0 4 0 0 1 0 3 2 1 0

pp

4 3 2

Con calma (♩ – 46)
(calmement / calmly)

[illegible][illegible]

The first system of the musical score for 'The Song of the Lark' is shown. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is written on a single staff, starting with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. The accompaniment is written on a single staff, starting with a quarter note G3, followed by a quarter note A3, and then a quarter note B3. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. The first measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The second measure is marked with a circled '2' and a circled '3'. The third measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The fourth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The fifth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The sixth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The seventh measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The eighth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The ninth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The tenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The eleventh measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The twelfth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The thirteenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The fourteenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The fifteenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The sixteenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The seventeenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The eighteenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The nineteenth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The twentieth measure is marked with a circled '1' and a circled '3'. The score ends with a double bar line.

15

gliss. lento

(prenez votre temps au moment du grand déplacement / take your time for the big shift)

còmodo
(à l'aise / relaxed)

poco metallico
(ponticello / chevalet / bridge)

rfz (rinforzando)
(en renforçant le son / reinforcing the sound)

p (garder le fa / hold down the F)

mp (garder le sol / hold down the low G)

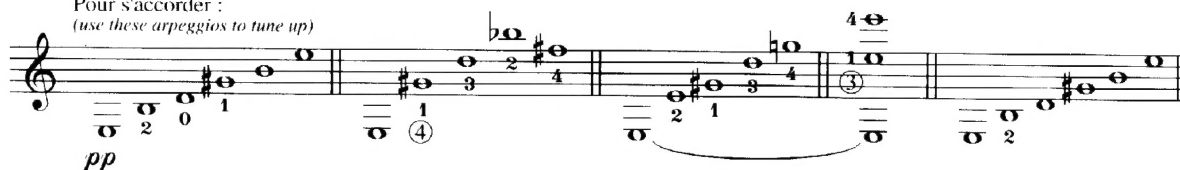
19 *còmodo* **rall. poco a poco** *morendo (en s'éteignant)* 1^{re}

III. Lettre noire

Roland DYENS

(2000)

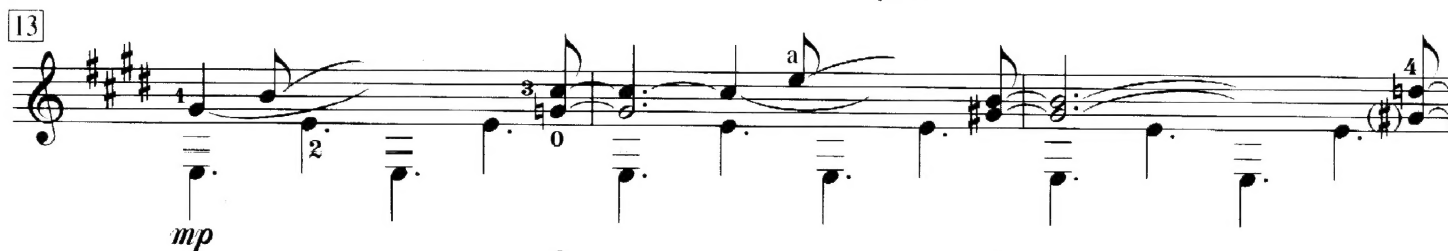
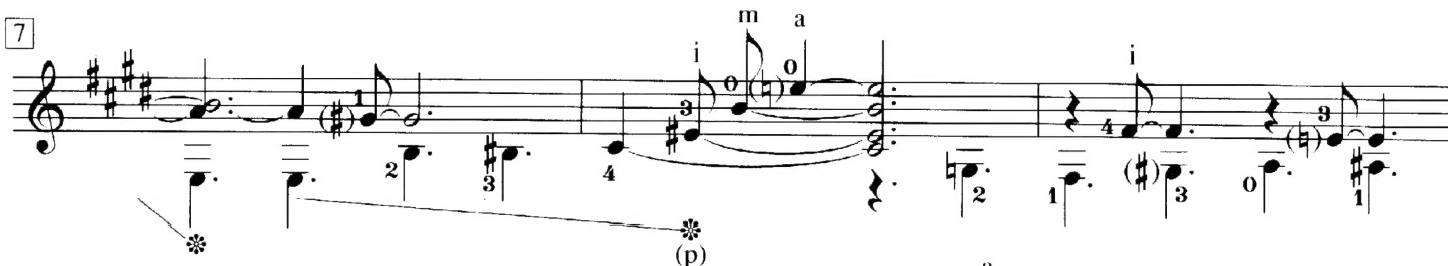
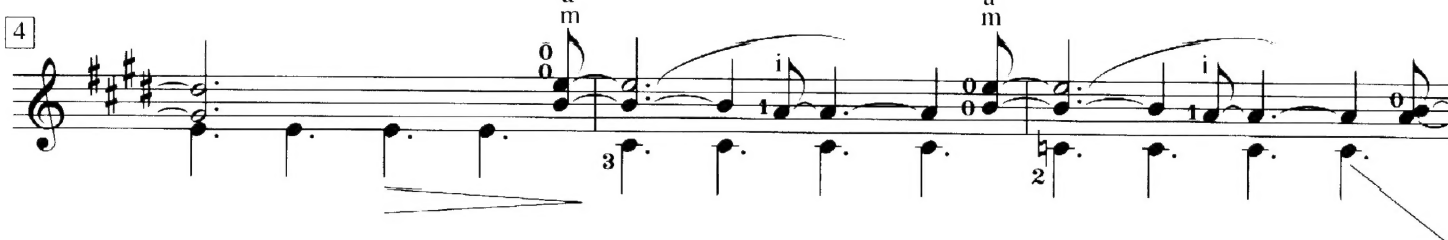
Pour s'accorder :
(use these arpeggios to tune up)



Swinging, of course...

(♩. ca 115)

laisser résonner
(let ring)



[19]

poco

poco marcato
(marquer un peu cette note/
accentuate this note a little)

glissez lentement

[22]

più f

gliss.

dolce

p

[25]

p

sempre

poco metal.
(ponticello / chevalet / bridge)

[28]

ord. (son "normal")

cf. ossia

gliss. lento

p

[31]

molto

mf

gliss. lento

[34]

sans courir (no rush)

pp sub.

p

f

[37]

come prima (comme au début)

p dolce

gliss. lento

40

43

46

49

52

55

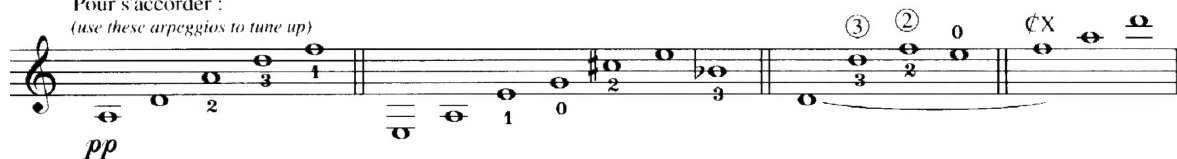
IV. Lettre à soi-même

Roland DYENS

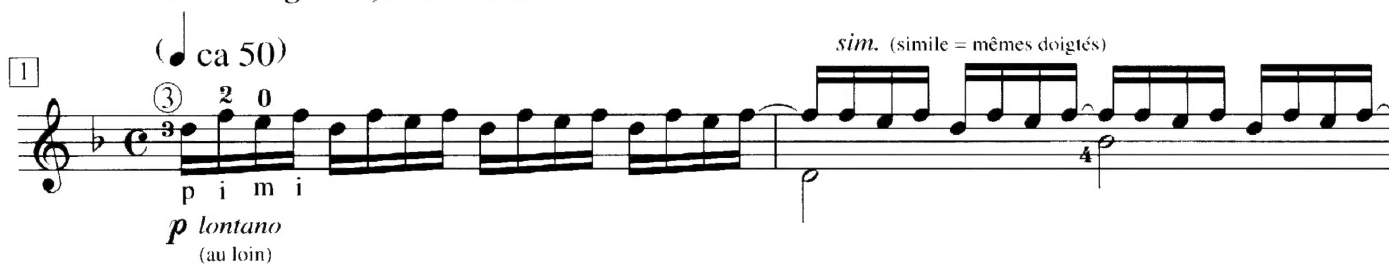
(2000)

Pour s'accorder :

(use these arpeggios to tune up)

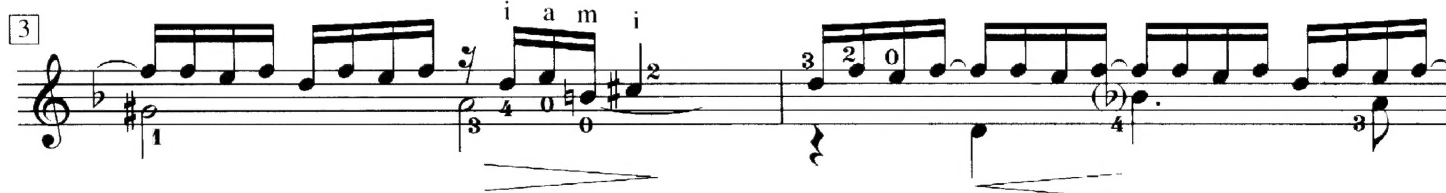


Poco "religioso", con mestizia (avec tristesse, mélancolique / sadly, with melancholy)



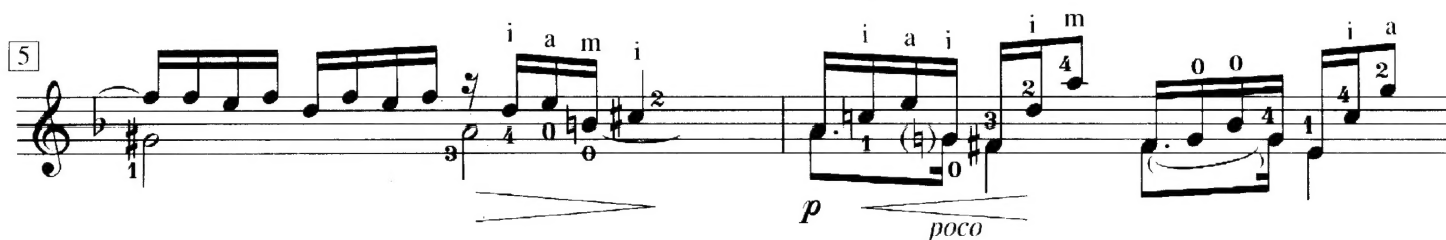
rit. molto
(en retenant beaucoup)

a tempo



rit. molto

a tempo



rit. poco a poco

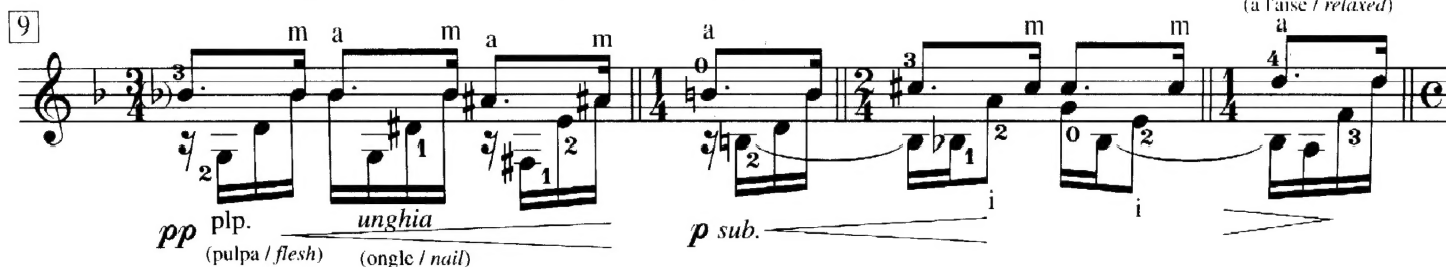


lento poi a tempo

rit.

a tempo

còmodo
(à l'aise / relaxed)



13 *rit. molto*

poco a poco

15 *come prima* *rit. molto*

mp

17 *a tempo* *rit. poco*

19 *a tempo* *còmodo* *rit. poco*

p *plp.* *p* *unghia*

21 *a tempo* *(còmodo)* *allargando poco a poco* *rit. molto (còmodo)*

p *plp.* *p* *unghia*

accord plaqué (non arpégé) *dolcissimo* *très lentement* *a m* *l'40 ca*

p *lontano*

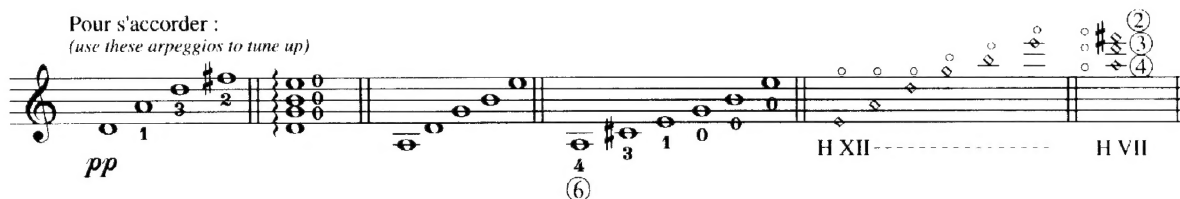
lunga (longue respiration)

V. Lettre française

Roland DYENS

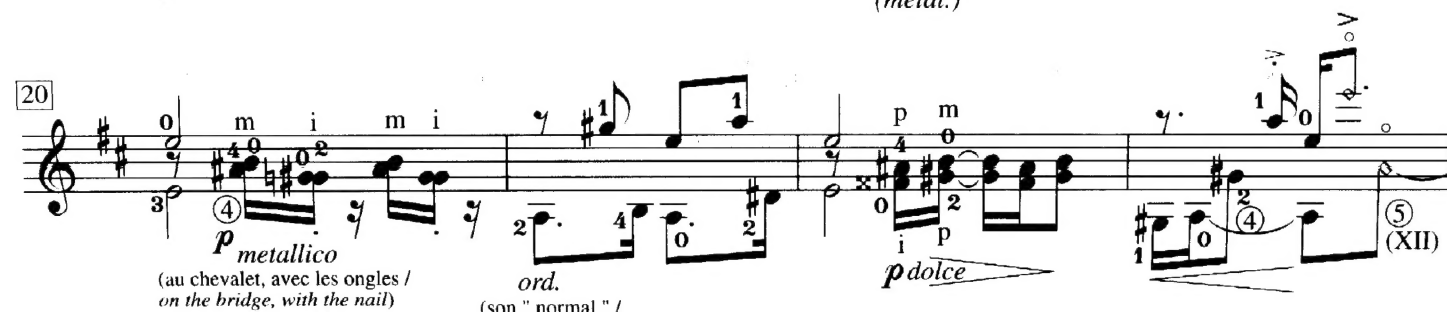
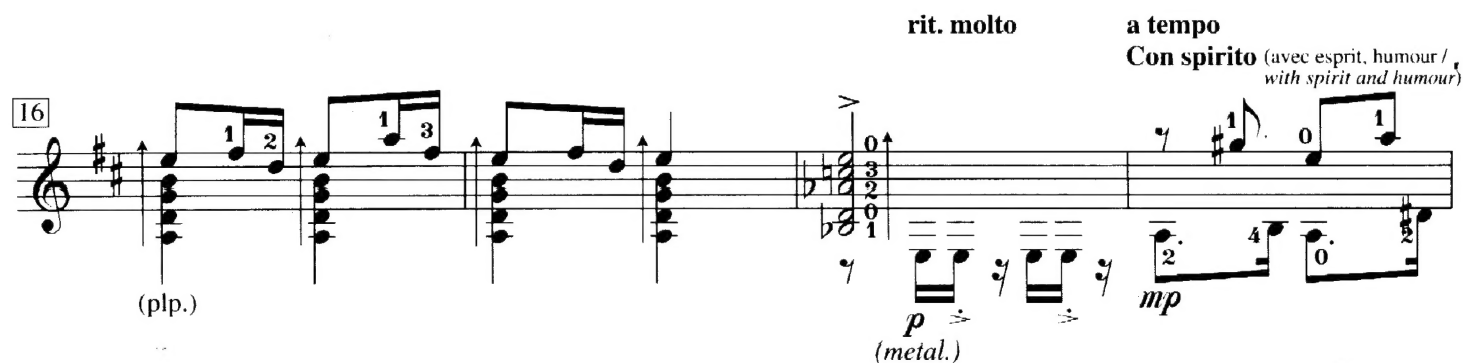
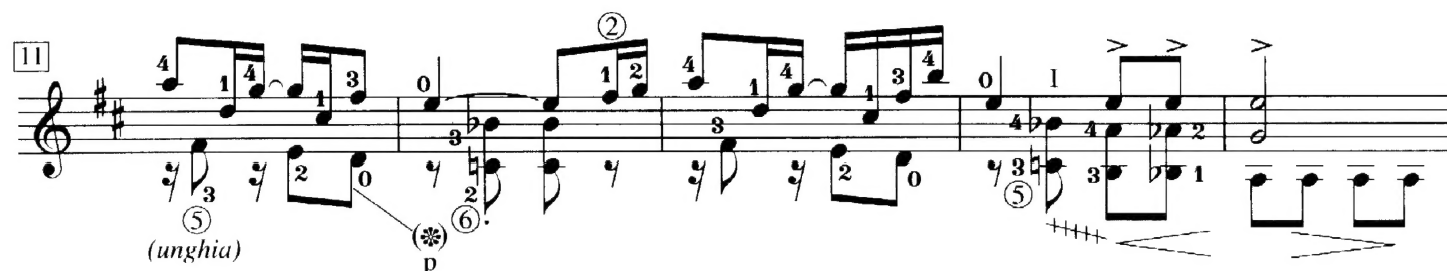
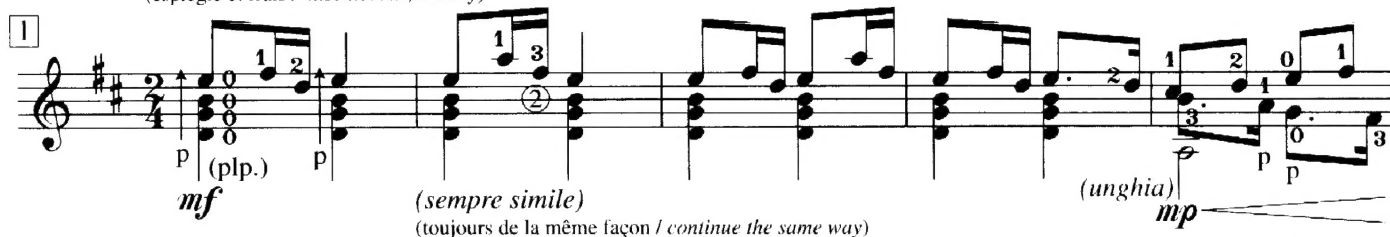
(2000)

Pour s'accorder :
(use these arpeggios to tune up)



Birichino e fresco (♩ = 54)

(espiègle et frais / mischievous, cheeky)



24 *mf* (XII) (p) *mf*

28 (metal.) *sfz* *dolce* *molto* *rit. poco* *a tempo sub.*

32 *f* (XII) *mp dolce* *p m i*

allargando poco a poco, pesante

come prima

36 *p* *mf* (plp.) *f secco* *staccato* (piquer les notes)

40 (unghia) *p sub.* (plp.) (unghia)

allargando poco a poco

Largo e trionfante

Prenez votre temps / take your time

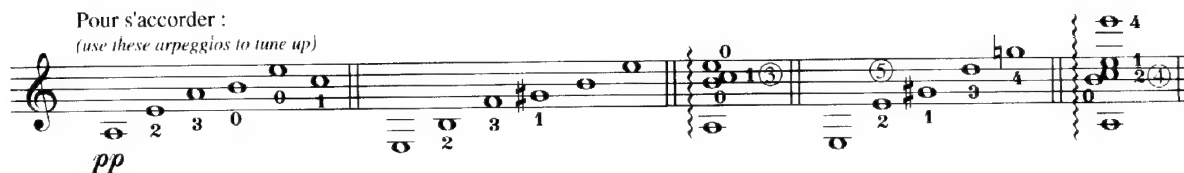
44 *vib. molto* *port.¹* *moltissimo* *ff* (arrondir les doigts le plus possible / make fingers round) *pizz.² secco* (ff)

1. " portamento " : glisser le doigt et jouer la note d'arrivée / slide the finger and pluck the 2nd note.
 2. " pizz. " : poser la tranche de la main droite sur les cordes à jouer au niveau du chevalet puis, avec le pouce, jouer ces deux notes simultanément; le son ainsi produit (étouffé) a pour nom pizzicato.
 " pizz. " : place the side of the right hand on the strings to be played, then play both notes simultaneously with the thumb: the resulting sound (" étouffé ") is also known as " pizzicato ".

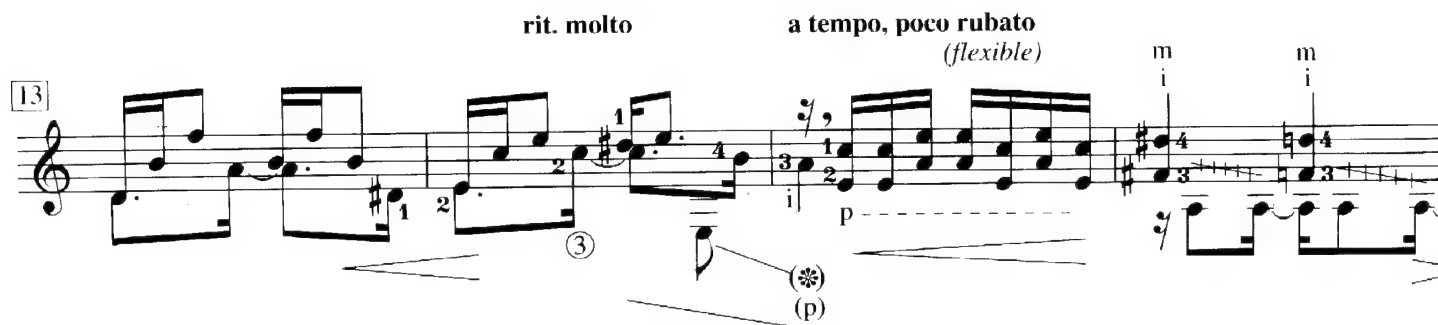
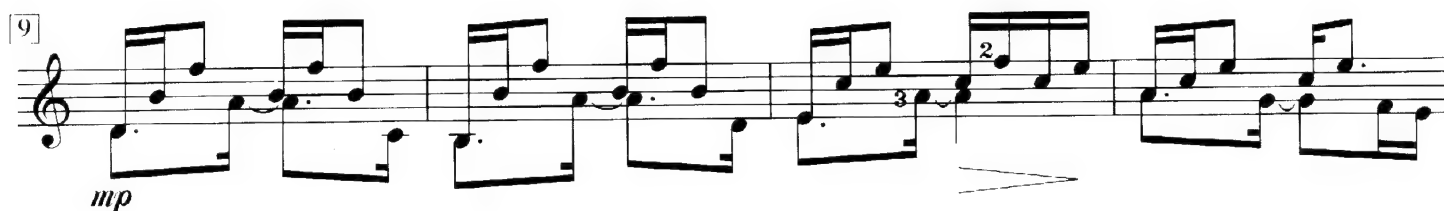
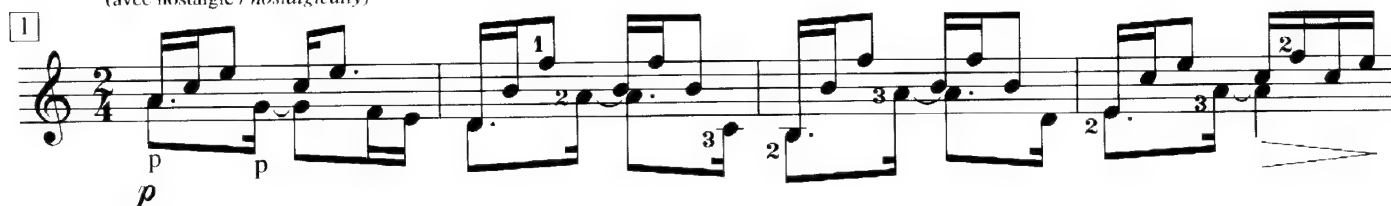
VI. Lettre mi-longue

Roland DYENS
(2000)

Pour s'accorder :
(use these arpeggios to tune up)



Con saudade (♩ = 46)
(avec nostalgie / nostalgically)



17

rit. poco a tempo rit. pochissimo (très peu / slow down a very little) a tempo

21

rit. a tempo allargando poco a poco

25

lentissimo come prima (comme au début)

29

rit. molto

33

a tempo rit. poco a poco

(accord plaqué, non arpégé / block chord, not arpeggiated)

1'50 ca

pp e.h.

1. c.h. (extinction " halogène ") : dès que l'accord est joué, poser la tranche de la main droite sur la gouttière du chevalet, à angle droit d'abord, veillant à n'éteindre aucune vibration; puis, très lentement, re fermer la main sur les six cordes jusqu'à l'extinction totale de l'accord /

e.h. (halogen effect) : as soon as the chord has been played, place the side of the right hand just to the right of the saddle of the bridge at right angles to start with, taking care not to damp any vibrations, then very slowly lower the palm over all six strings until nothing more can be heard.

13

f marcato (marquer les accords / accentuate the chords) *molto* *sfz* *rall. poco a poco* *lunga* *mp* *p*

deciso *i m a*

T.R. 1

17

Lento, con nostalgia (♩ = 76) *port.* *poco* *(p)*

T.R. (accord arpégé / arpeggiated chord)

(a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (m) (n) (o) (p) (q) (r) (s) (t) (u) (v) (w) (x) (y) (z) (aa) (ab) (ac) (ad) (ae) (af) (ag) (ah) (ai) (aj) (ak) (al) (am) (an) (ao) (ap) (aq) (ar) (as) (at) (au) (av) (aw) (ax) (ay) (az) (ba) (bb) (bc) (bd) (be) (bf) (bg) (bh) (bi) (bj) (bk) (bl) (bm) (bn) (bo) (bp) (bq) (br) (bs) (bt) (bu) (bv) (bw) (bx) (by) (bz) (ca) (cb) (cc) (cd) (ce) (cf) (cg) (ch) (ci) (cj) (ck) (cl) (cm) (cn) (co) (cp) (cq) (cr) (cs) (ct) (cu) (cv) (cw) (cx) (cy) (cz) (da) (db) (dc) (dd) (de) (df) (dg) (dh) (di) (dj) (dk) (dl) (dm) (dn) (do) (dp) (dq) (dr) (ds) (dt) (du) (dv) (dw) (dx) (dy) (dz) (ea) (eb) (ec) (ed) (ee) (ef) (eg) (eh) (ei) (ej) (ek) (el) (em) (en) (eo) (ep) (eq) (er) (es) (et) (eu) (ev) (ew) (ex) (ey) (ez) (fa) (fb) (fc) (fd) (fe) (ff) (fg) (fh) (fi) (fj) (fk) (fl) (fm) (fn) (fo) (fp) (fq) (fr) (fs) (ft) (fu) (fv) (fw) (fx) (fy) (fz) (ga) (gb) (gc) (gd) (ge) (gf) (gg) (gh) (gi) (gj) (gk) (gl) (gm) (gn) (go) (gp) (gq) (gr) (gs) (gt) (gu) (gv) (gw) (gx) (gy) (gz) (ha) (hb) (hc) (hd) (he) (hf) (hg) (hh) (hi) (hj) (hk) (hl) (hm) (hn) (ho) (hp) (hq) (hr) (hs) (ht) (hu) (hv) (hw) (hx) (hy) (hz) (ia) (ib) (ic) (id) (ie) (if) (ig) (ih) (ii) (ij) (ik) (il) (im) (in) (io) (ip) (iq) (ir) (is) (it) (iu) (iv) (iw) (ix) (iy) (iz) (ja) (jb) (jc) (jd) (je) (jf) (jg) (jh) (ji) (jj) (jk) (jl) (jm) (jn) (jo) (jp) (jq) (jr) (js) (jt) (ju) (jv) (jw) (jx) (jy) (jz) (ka) (kb) (kc) (kd) (ke) (kf) (kg) (kh) (ki) (kj) (kk) (kl) (km) (kn) (ko) (kp) (kq) (kr) (ks) (kt) (ku) (kv) (kw) (kx) (ky) (kz) (la) (lb) (lc) (ld) (le) (lf) (lg) (lh) (li) (lj) (lk) (ll) (lm) (ln) (lo) (lp) (lq) (lr) (ls) (lt) (lu) (lv) (lw) (lx) (ly) (lz) (ma) (mb) (mc) (md) (me) (mf) (mg) (mh) (mi) (mj) (mk) (ml) (mm) (mn) (mo) (mp) (mq) (mr) (ms) (mt) (mu) (mv) (mw) (mx) (my) (mz) (na) (nb) (nc) (nd) (ne) (nf) (ng) (nh) (ni) (nj) (nk) (nl) (nm) (nn) (no) (np) (nq) (nr) (ns) (nt) (nu) (nv) (nw) (nx) (ny) (nz) (oa) (ob) (oc) (od) (oe) (of) (og) (oh) (oi) (oj) (ok) (ol) (om) (on) (oo) (op) (oq) (or) (os) (ot) (ou) (ov) (ow) (ox) (oy) (oz) (pa) (pb) (pc) (pd) (pe) (pf) (pg) (ph) (pi) (pj) (pk) (pl) (pm) (pn) (po) (pp) (pq) (pr) (ps) (pt) (pu) (pv) (pw) (px) (py) (pz) (qa) (qb) (qc) (qd) (qe) (qf) (qg) (qh) (qi) (qj) (qk) (ql) (qm) (qn) (qo) (qp) (qq) (qr) (qs) (qt) (qu) (qv) (qw) (qx) (qy) (qz) (ra) (rb) (rc) (rd) (re) (rf) (rg) (rh) (ri) (rj) (rk) (rl) (rm) (rn) (ro) (rp) (rq) (rr) (rs) (rt) (ru) (rv) (rw) (rx) (ry) (rz) (sa) (sb) (sc) (sd) (se) (sf) (sg) (sh) (si) (sj) (sk) (sl) (sm) (sn) (so) (sp) (sq) (sr) (ss) (st) (su) (sv) (sw) (sx) (sy) (sz) (ta) (tb) (tc) (td) (te) (tf) (tg) (th) (ti) (tj) (tk) (tl) (tm) (tn) (to) (tp) (tq) (tr) (ts) (tt) (tu) (tv) (tw) (tx) (ty) (tz) (ua) (ub) (uc) (ud) (ue) (uf) (ug) (uh) (ui) (uj) (uk) (ul) (um) (un) (uo) (up) (uq) (ur) (us) (ut) (uu) (uv) (uw) (ux) (uy) (uz) (va) (vb) (vc) (vd) (ve) (vf) (vg) (vh) (vi) (vj) (vk) (vl) (vm) (vn) (vo) (vp) (vq) (vr) (vs) (vt) (vu) (vv) (vw) (vx) (vy) (vz) (wa) (wb) (wc) (wd) (we) (wf) (wg) (wh) (wi) (wj) (wk) (wl) (wm) (wn) (wo) (wp) (wq) (wr) (ws) (wt) (wu) (wv) (ww) (wx) (wy) (wz) (xa) (xb) (xc) (xd) (xe) (xf) (xg) (xh) (xi) (xj) (xk) (xl) (xm) (xn) (xo) (xp) (xq) (xr) (xs) (xt) (xu) (xv) (xw) (xx) (xy) (xz) (ya) (yb) (yc) (yd) (ye) (yf) (yg) (yh) (yi) (yj) (yk) (yl) (ym) (yn) (yo) (yp) (yq) (yr) (ys) (yt) (yu) (yv) (yw) (yx) (yy) (yz) (za) (zb) (zc) (zd) (ze) (zf) (zg) (zh) (zi) (zj) (zk) (zl) (zm) (zn) (zo) (zp) (zq) (zr) (zs) (zt) (zu) (zv) (zw) (zx) (zy) (zz)

19

vib. poco (vibrer un peu la note / a little vibrato) *port.* *breve* *morendo* (en mourant / dying away) *mp* *pp* *(p)*

poco più f

21

còmodo (tranquillement, en prenant son temps / gently, taking your time) *a piacere* (librement / freely) *mp* *pp* *(p)*

port. *breve* *come prima* (♩ = 63) *p* *sfz* *p sub.*

accords plaqués, non arpégés / block chords, not arpeggiated

23

poco *poco vib.* *breve* *come prima* (♩ = 63) *p* *sfz* *p sub.*

accords plaqués, non arpégés / block chords, not arpeggiated

26

sim. *sfz* *p sub.* *f* *p sub.* *p sub.*

1. T.R. : stopper toute résonance avec la surface externe du pouce / stop the sounds ringing on by using the outside of the thumb.

28

f sub. *p sub.* *mf* *(p)*

(+ + + + +)

30

gliss. *sfz* *f* *sfz* *molto*

secco *gliss.* *p*

i m a

32

marcato *sfz* *molto* *ff* *molto*

deciso

i m a

34

poco pesante, rall. molto *T.R. (l)* *dolce e luminoso (doux et lumineux / softly, with light)* *p (plp.)* *2' ca*

VIII. Vénézuelette

Roland DYENS

(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)

IX. Lettre à Claude et Maurice

Roland DYENS

(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)

Pour s'accorder :
(to tune up)

The musical notation is on a single staff with a treble clef. It begins with a *pp* dynamic marking. The notes and fingerings are as follows: G4 (finger 1), A4 (finger 2), B4 (finger 3), C5 (finger 4), D5 (finger 5), E5 (finger 1), F#5 (finger 2), G#5 (finger 3), A#5 (finger 4), B#5 (finger 5), C6 (finger 1), D6 (finger 2), E6 (finger 3), F#6 (finger 4), G#6 (finger 5), A#6 (finger 1), B#6 (finger 2), C7 (finger 3), D7 (finger 4), E7 (finger 5), F#7 (finger 1), G#7 (finger 2), A#7 (finger 3), B#7 (finger 4), C8 (finger 5). The notation includes various accidentals (sharps) and fingerings (circled numbers) to guide the player through the tuning process.

Profondément calme (♩ = 73)
(with a deep calm)

[illegible]

il più legato possibile (le plus lié possible /
as smooth as possible)

rit. poco a poco

a tempo

11

pp eco

ppp (eco)

mf unghia pont.

mp (plp.)

dans le même mouvement, sans courir
(*same speed, without hurrying*)

15

p (eco)
(plp.)

poco

quasi pp, misterioso

mp, senza di più
(*mp*, pas davantage /
no more than *mp*)

poco pesante

19

pp sub.

sfz sub. (en renforçant subitement le son / suddenly reinforcing the sound)

mp

poco pesante

24

rit. molto, comodo

(prenez votre temps / take your time)

(ne pas maintenir le 4^e doigt /
lift the 4th finger)

22

mf (plp.) *pp* *mp*

25

mf (plp.) *pp* *mp*

poco stringendo(en resserrant, pressant un peu le mouvement /
getting a little faster, hurrying a little)**rit. poco****librement**

(freely)

29

mf (plp.) *pp* *mp*

tempo 1°**rit. poco a poco** ----- **come prima**

32

mf *p* (calmando)

vib. poco

(vibrer un peu les notes)

vib. molto

(vibrer beaucoup les notes)

36

p *mf* *mp*

rall. poco a poco -----

41

mf *pp* *mp*

quasi niente
(jouez à peine /
almost no sound)

X. Lettre à la vieille Angleterre

Roland DYENS
(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)

H XII

pp

Peacefully (♩ = 58)

1

mp dolce

6

p

còmodo, poco rit.

12

a tempo

♩ VI

CH

16

poco stringendo

♩ II

rit. poco

19

a tempo

mp

24

allargando poco

lunga

a tempo

poco pesante

dolcissimo

(plp.)

p

mf

(unghia)

poco pesante

26 *còmodo*

più f

29 *rit. poco, calmando* *a tempo*

p

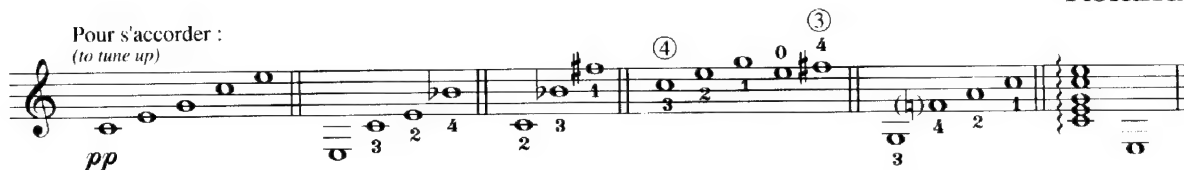
33

p

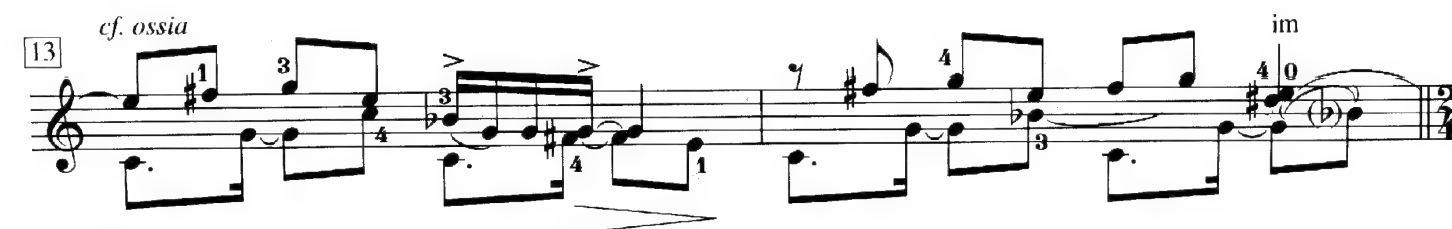
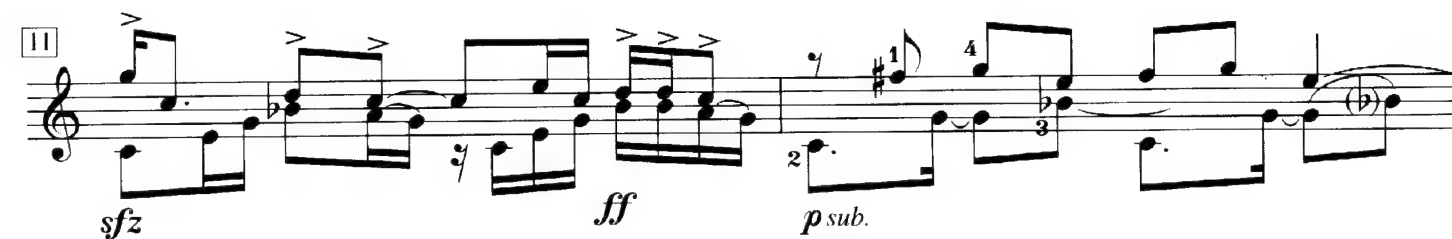
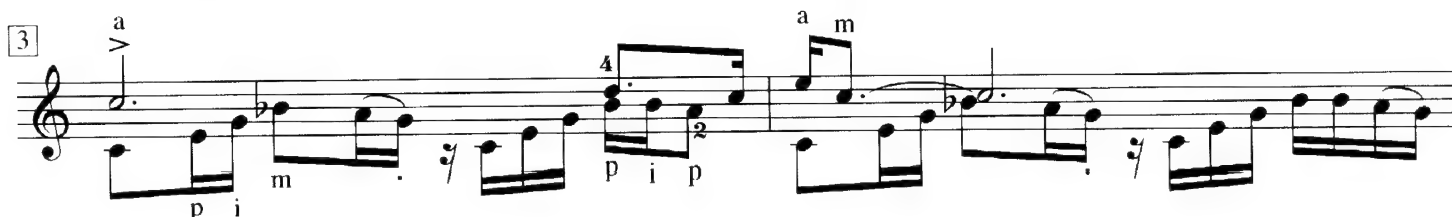
37 *còmodo, allargando poco a poco* *rall. molto*

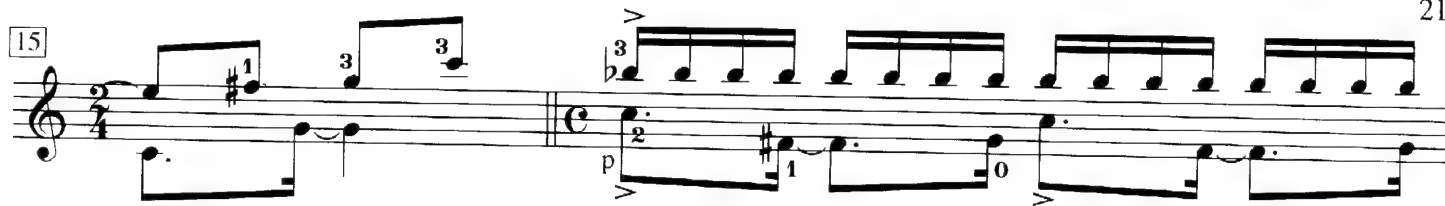
più f *pesante* *p dolcissimo* *l'40 ca*

XI. Lettre Nordestine

Roland DYENS
(2000)Pour s'accorder :
(to tune up)

Giacoso e danzante (ca 69)

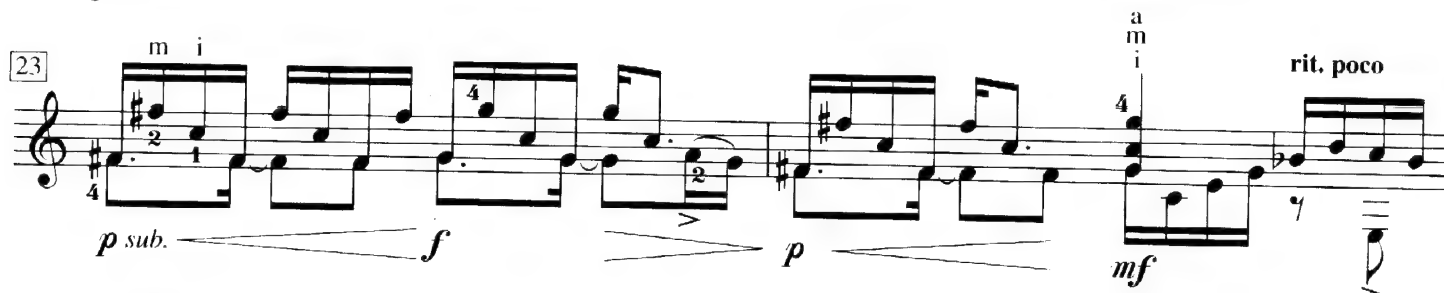


[15] 

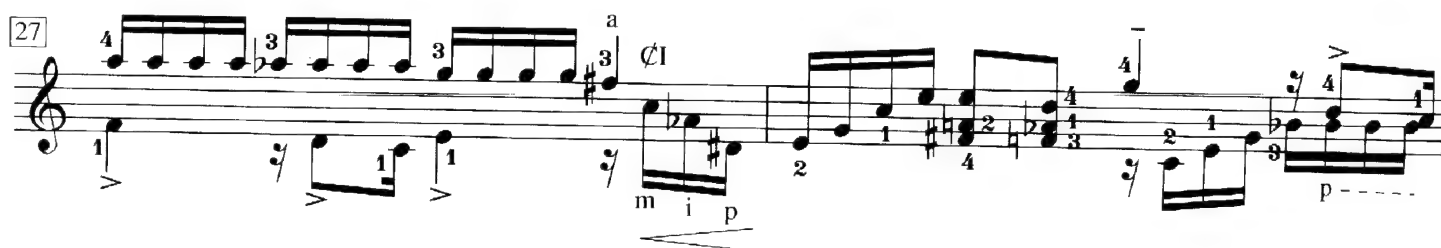
[17] 
umoristico (poco metal.)

[19] 
mf poco a poco

[21] 
f deciso molto marcato

[23] 
p sub. f p mf rit. poco

[25] 
a tempo

[27] 
p

[29] 
p sub. breve

31 pizz. *mp* *più f*

33 *lentissimo* (*esitando*) *lunga* *a tempo* *nat.* *gliss.* *lento* *p*

T.R. (*m.g./l.h.*) *p eco* (*pizz.*) *T.R.*

35 *poco* (*p*) *poco a poco*

37 *mp* *p* *i*

39 *pp* *perdendosi* (*en se perdant / dying away*)

41 *quasi niente* (*presque inaudible / almost inaudible*) *a piacere* *2'15 ca*

(jouez encore une ou plusieurs mesures avant de vous éteindre totalement / play one or more bars again before dying away completely)

23 *ff sub.* *pizz.*² *pizz. Bartok*³ *pizz.* *pp sub.*

28 *come prima* (comme au début) *nat.* *p* *f* *pp sub.* *fff sub.* *pp sub.* *poco*

33 *pp sub.* *molto* *ff metallico* *mp* *pp vib. poco* *chevalet* (pont.) (bridge) *rit. poco* *rosace* (soundhole) *touche* (fingerboard)

38 *f sub.* *a tempo* *table / soundboard* (XII) *a* *distorsion légère de la note / note to be slightly distorted* *mp*

42 *f sub.* *pp* *molto* *(garder la pulsation / keep the pulse)*

46 *ff* *p sub.* *gliss. lento* *tapping*⁵ *jeu normal* (regular playing) *rit. molto* (poco pesante) *brevi*

50 *a tempo* *pp* *molto* *f* *ff* *lunga* (+ de 5 sec. / more than 5") (H XII) *2' ca*

1. gratter sèchement les cordes au niveau de la tête de la guitare avec l'index de la main gauche / strike the strings sharply at the head of the guitar with the left-hand index.

2. "pizz.": poser la tranche de la main droite sur les cordes à jouer au niveau du chevalet puis, avec le pouce, jouer ces deux notes simultanément; le son ainsi produit (étouffé) a pour nom pizzicato / place the side of the right hand on the bridge, over the strings to be played, then play both notes simultaneously with the thumb; the resulting sound ("étouffé") is also known as "pizzicato".

3. pizz. "Bartok": prendre la 6^{ème} corde entre le pouce et l'index, la soulever verticalement puis la faire claquer violemment en la relâchant (en stopper la résonance avec la main droite) / take hold of the 6th string with the thumb and first finger, lift it up and let it slap back suddenly, before damping it with the right hand.

4. croiser la 5^{ème} et la 6^{ème} corde, les bloquer avec le 1^{er} ou le 2^{ème} doigt au niveau de la VI^{ème} case, puis jouez avec la main droite; le son obtenu rappelle celui du tambour et plus précisément celui de la caisse claire / cross the 5th and 6th strings over and hold them in place with the 2nd finger at the VIth fret, then play with the right hand; the sound resembles that of a side drum.

5. "tapping": percuter le si avec l'index de la main droite (VII^{ème} case), puis effectuer la liaison avec le même doigt / tap the B with the right hand index (VIIth fret), then play the slur with the same finger.

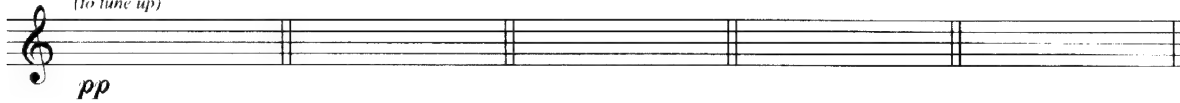
6. Après avoir exécuté l'accord en harmoniques, saisir la guitare et exercer, loin du corps, un balancement doux et régulier afin de faire osciller lentement les vibrations de ces sons harmoniques pendant quelques secondes / after playing the harmonic chord, hold the guitar away from the body and gently swing it in a regular to and fro movement, so that the harmonics continue to vibrate slowly for a few more seconds.

XIII. Lettre et le néant

Roland DYENS

(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)



1 Quasi niente ma non troppo (ca 0)



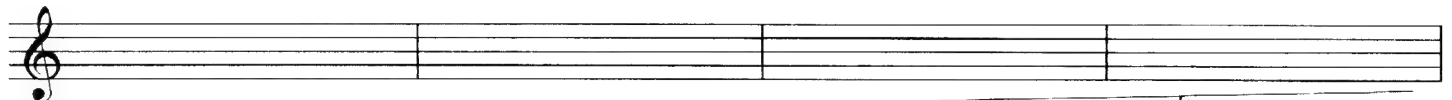
5



9

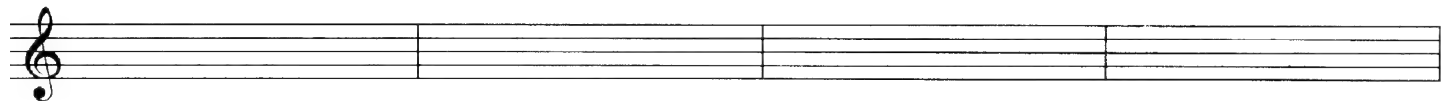


13 rit. poco a tempo



molto

17



21

rall. poco a poco



x' (ca)

Cette page de silence vous est offerte par le compositeur. L'éditeur tient à rassurer ses clients ; il ne s'agit pas d'une malfaçon, et de ce fait, aucun remboursement ne sera accordé. À ceux qui regretteraient de devoir payer une page sans musique, nous précisons qu'elle fait partie d'un cahier qui, si elle n'y était pas, comprendrait de toutes façons une page blanche à la fin.

This page of silence is a present to the guitarist from the composer. The publishers would like to assure you that it is not a binding error and that you will not therefore be able to get your money back. If you object to paying for a blank page, just remember that if it were not in the middle of the book, it would be at the end anyway.

XIV. Lettre au calme

Roland DYENS

(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)

Con calma (♩ = 47)

1 *p*

5 *poco* *rit. poco* *CII* *m* *i* *a* *m* *i* *m* *a*

8 *sempre* *a tempo* *rit.* *a tempo* *p* *(plp.)* *(unghia)* *poco* *mp (poco metal.)* *(plp.)* *pp*

11 *gliss.* *p* *poco* *rit. poco* *a tempo* *(sim.)*

15 *(sim.)* *mp*

19 *mp*

22 *(sim.)* *mp*

25 *mp* *♩IV*

[28] *mf* *lunga* (≈ 5 sec.)

[31] (sim.) *allargando poco a poco poi molto* *ppp*

[35] *Come prima, poco più lento* *a tempo* *pp* *poco*

[39] *CII* *m i a m i* *rit. poco* *a tempo* *p* *poco*

[42] *rit.* *a tempo* *mp* (*poco metal.*) *pp* *gliss.*

[45] *m i a* *p* *pp*

[48] *rall. poco a poco* *poco meno* *rall.* *pp lontano*

[52] *lento* *poco* *pp* *(p)* *Tambora*

XV. Lettre à Jacques Cartier

arrangement sur l'hymne national (*anthem*) canadien
(musique de Calixa Lavallée)

Roland DYENS
(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)

pp

Andante poetico (♩ ca 76)
còmodo

1 *mp* *pp* *(mp)*

5 *poco* *pp*

9 *con tenerezza* *poco* *mp* *pp*

13 *dolcissimo* *CII* *large* *cf. ossia* *rit. poco* *mf*

17 *a tempo* *CII* *en dehors* *p* *rit.*

21 *a tempo* *CII* *marziale* *poco pesante* *sfz* *pp sub. (poco metal.)*

25 *còmodo* *allargando poco a poco* *soave* *rall. molto* *mf* *molto* *sfz* *mp dolce* *pp*

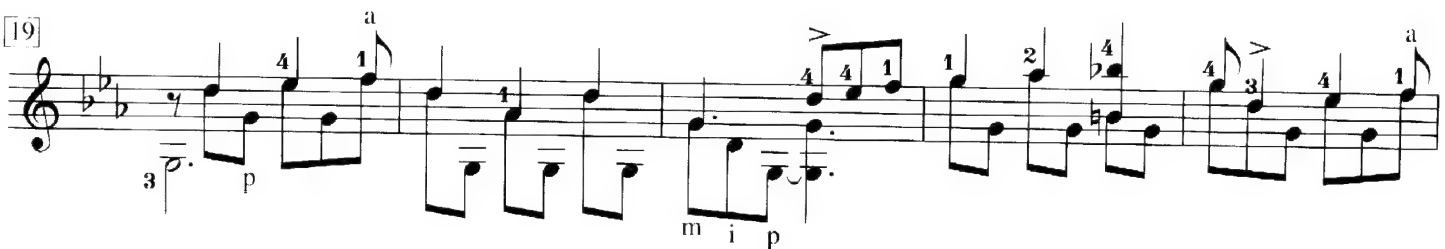
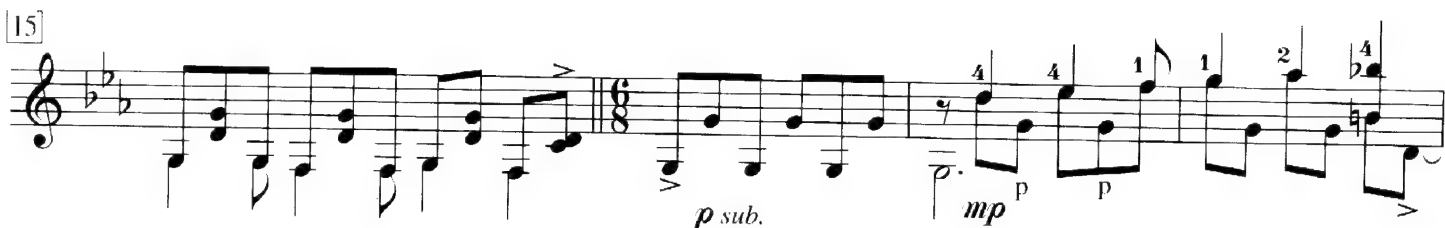
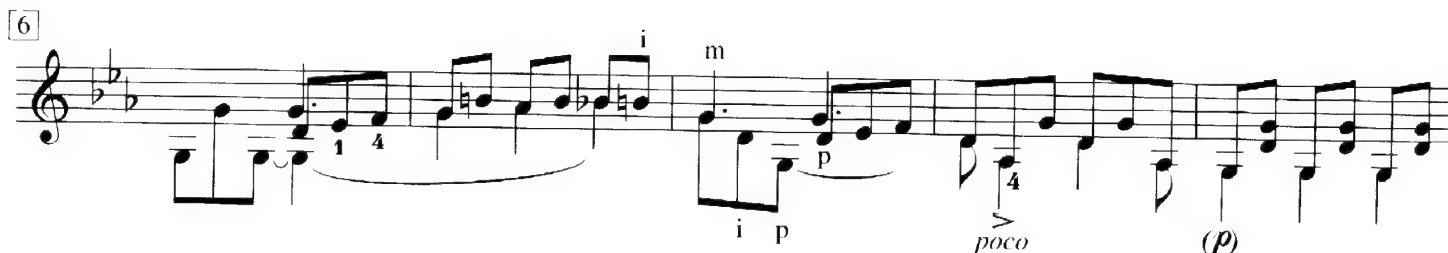
XVI. Lettre à Isaac, Emilio et les autres

Roland DYENS

(2000)

[29] Pour s'accorder :
(to tune up)

[1] Ritmico, non tanto veloce (♩. = 92)



allarg. poco a tempo

[29] *mp* *mf* *p* *p*

[32] *poco a*

[36] *poco allargando, pesante* *còmodo* *giocoso* *port.* *cantando* *p*

[40] *p*

[44] *(sim.)* *mp* *p*

[48] *molto* *mf* *metallico*

[52] *calmando (sim.)* *p* (touche / tastiera)

[56] *come prima* *pp*

60

poco

4

i

64

m

i *p*

p

68

pp

mf

71

i m i

più f

74

deciso

f

sfz

76

pp

mf

f

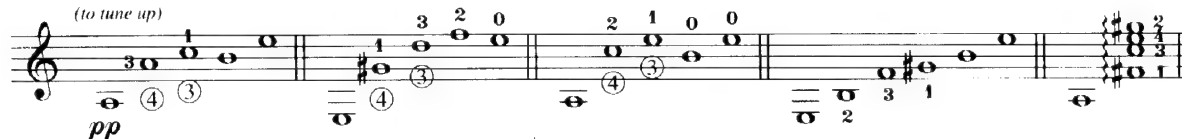
senz rall.

gliss. breve

lento

2' ca

XVII. Lettre encore...

Roland DYENS
(2000)Pour s'accorder :
(to tune up)

Tempo moderato, " com balanço " (♩ = 92)

1 i m i (sim.) p m i a

3 (p) a m i (non arp.) (table / soundboard) a m i

6 (m) a m i (poco)

8 Cl

10 f p sub.

12 pp dolcissimo p

14 a m i

N.B. : tous les accords et notes piqués rencontrés au cours de cette Lettre le seront par le jeu des doigts de la main gauche, soulevés immédiatement après l'exécution de ces notes et accords /

N.B. : todos os acordes e notas piqués encontrados ao longo desta Letra serão executados pelos dedos da mão esquerda, sendo imediatamente levantados após a execução destas notas e acordes /

[16] *(p)* *(+++++)* *mf* *poco* *mp* *p sub.* *crescendo poco a poco ...* *mp* *pp sub. crescendo poco a poco ...* *molto* *sub. pp umoristico (poco metal.)* *mp* *lunga*

Musical score for guitar, measures 16 to 33. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The piece features a variety of textures and dynamics, including *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), *pp* (pianissimo), and *sub.* (sustained). The tempo and mood are indicated by markings like *crescendo poco a poco*, *molto*, and *lunga*.

Roland DYENS

[2000]

[illegible]

pp

1 **Tempo di barcarolle** (♩. = 56)

rit. poco

⑥ RÉ
D

p

unghia

(ungh.)

(plp.)

(sempre simile)

a tempo

5

p

9

a tempo

13

mp

rit. poco a poco

a tempo

p dolce

— poco

allargando

còmodo

Tranquillo

[21]

CII

com

■

25

breve

poco

(plp.)—

p (plp.)

[29]

pp XII XIX rit. poco a tempo

[33]

[37]

rit. poco a poco a tempo *mp*

[41]

rit. poco a poco XIX (m.d./r.h.)

[45]

a tempo rit. poco XII (m.d.)

T.R. *p* CVII

p i m a m *p* i a m (còmodo)

[49]

a tempo CII rit. *port.*

plp.

[53]

a tempo

p i a m *p* i a m i

[57]

rit. poco a tempo CII

61 rit. molto come cadenza, libero

XIX (m.d.)

gliss. port.

eco 1 mezza voce

(i) 4 2 1

1 3 2 1

1 4 2

2

65 rall. molto lunga XII come prima

ppp

pp

pp

0

69 rit. poco a tempo

p

4 2 3 0

1 3

2

73

2:3

4 0 2 4 3 1 2

0 1 3 2 4

77 rit. a tempo

mf

còmodo

4 0 4 4 3

1 2 0 1 1

81

mp

poco sfz

4 4 4 4

1 2 3 1 2

85 rall. poco a poco a tempo

poco

p

2 3 3

3

89 rall. poco a poco VII

lento XIX XVII

vib. poco

pp (m.d.)

plp.

env. 3'30

4

1 2

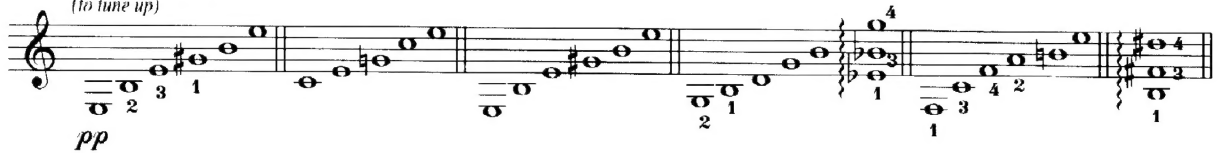
1 2

XX. Lettre à Monsieur Messiaen

Roland DYENS

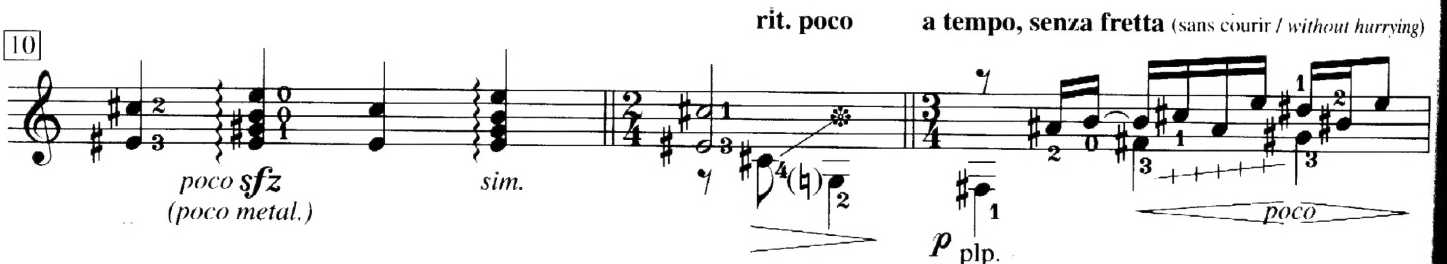
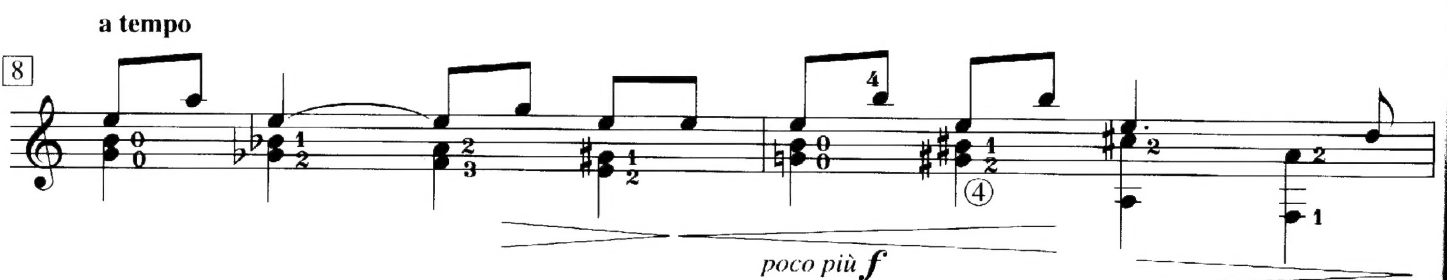
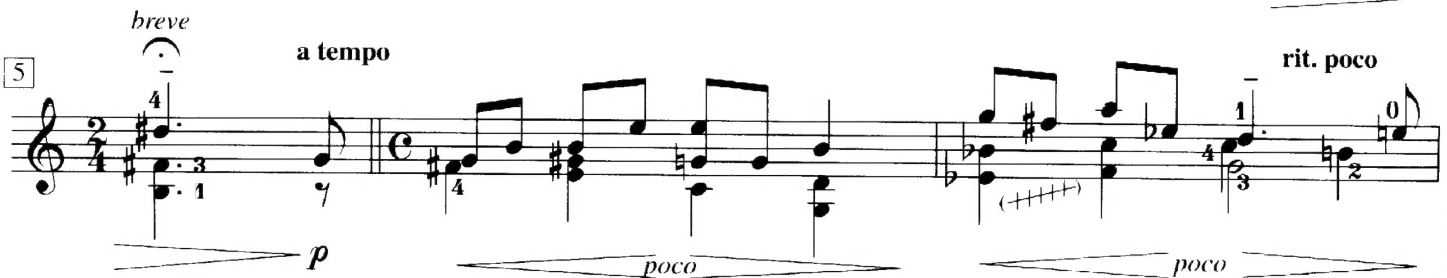
(2000)

Pour s'accorder :
(to tune up)



Calme et intérieur (♩ = 56)

(calm, with inner feeling)



[16] *poco* (plp.)

[19] *mp* *pp sub.* *sempre staccato* (en piquant les notes) *poco* *poco* *allargando*

[22] *poco a poco ...* *lunga* (≈ 5 sec.) *come prima* *ppp* *pp dolce* *poco*

[24] *rit. poco* *a tempo* *poco*

[26] *più f* *port.* *poco* *pp*

[28] *rall. poco a poco* *XII* *lunga* (env. l'55) *gliss.* *pp* *mp* *pp* *quasi niente* (presque inaudible / almost no sound)